



Electrolux



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

EWB 10 Q-bic O (U)
EWB 15 Q-bic O (U)



Инструкция по эксплуатации водонагревателя серии EWH Q-bic

Мы благодарим Вас за сделанный выбор

Вы выбрали первоклассный продукт от Electrolux, который, мы надеемся, доставит Вам много радости в будущем. Electrolux стремится предложить как можно более широкий ассортимент качественной продукции, который сможет сделать Вашу жизнь еще более удобной. Вы можете увидеть несколько примеров на обложке этой инструкции. А также получить подробную информацию на сайте www.home-comfort.ru. Внимательно изучите данное руководство, чтобы правильно использовать Ваш новый водонагреватель и наслаждаться его преимуществами. Мы гарантируем, что он сделает Вашу жизнь намного комфортнее, благодаря легкости в использовании. Удачи!

Адреса сервисных центров Вы можете найти на сайте: www.home-comfort.ru или у Вашего дилера.

Содержание

Общие сведения	3
Комплектация	3
Краткое описание водонагревателя	3
Панель управления	4
Монтаж водонагревателя	5
Подключение к водопроводу	5
Подключение к электрической сети	6
Эксплуатация	7
Меры предосторожности	7
Устранение неполадок	9
Технические характеристики	9
Уход и техническое обслуживание	10
Схема электрических соединений	11
Утилизация	11
Сертификация	11
Гарантийный талон	24
Проведение ТО	28

Гарантийное обслуживание производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

Примечание:

В тексте данной инструкции электрический водонагреватель может иметь такие технические названия, как: водонагреватель, прибор, устройство и пр.

Общие сведения

Электрический водонагреватель накопительного типа предназначен для нагрева поступающей из водопровода холодной воды. Применяется исключительно в бытовых целях, вода из водонагревателя не предназначена для питья и приготовления пищи.

Установка и первый запуск водонагревателя должны производиться квалифицированным специалистом, который может нести ответственность за правильность установки и дать рекомендации по использованию водонагревателя.

При подключении должны быть соблюдены действующие стандарты и правила. Перед установкой водонагревателя удостоверьтесь, что заземляющий электрод розетки должным образом заземлен. В случае отсутствия заземляющего электрода в розетке необходимо заземлить водонагреватель отдельным заземляющим проводом к выводу заземления на крепеже фланца нагревательного элемента. В случае отсутствия заземления запрещается осуществлять установку и эксплуатацию изделия.



Внимание!

Запрещается применять переносные розетки.



Внимание!

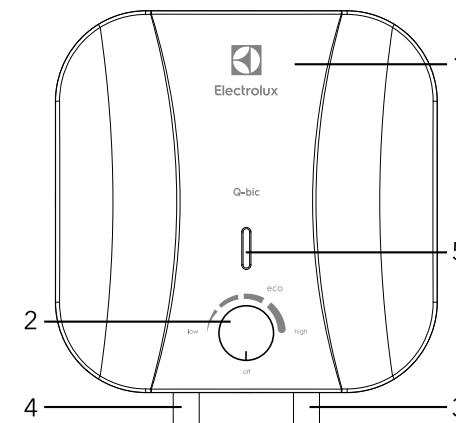
Неправильная установка и эксплуатация электрического водонагревателя может привести к несчастным случаям или имущественному ущербу.

Комплектация

Электрический водонагреватель накопительного типа укомплектован основными элементами для установки и подключения. В комплект водонагревателей Q-bic входит:

- предохранительный клапан;
- два крепежных анкера с болтами и монтажная планка для настенного монтажа;
- инструкция пользователя;
- гарантийный талон (в инструкции).

Краткое описание водонагревателя



Q-bic

Рис. 1.

1. Корпус
2. Панель управления
3. Вход холодной воды
4. Выход горячей воды
5. Индикатор нагрева (индикатор горит когда происходит нагрев, когда нагрев отключается, индикатор гаснет)

Краткое описание водонагревателя

1. Автоматический контроль температуры воды:
Открыв кран с горячей водой на смесителе на выходе водонагревателя, на вход начинает поступать холодная вода, заполняя внутренний бак. Вода в баке смешивается и ее температура понижается. Датчик термостата реагирует на понижение температуры воды, автоматически включается нагревательный элемент (ТЭН) и подогревает воду до заданной ранее температуры. Когда температура достигнет заданной величины, ТЭН автоматически отключается.

2. Три уровня защиты водонагревателя:
- защита от сухого нагрева;
 - защита от перегрева;
 - защита от превышающего норму гидравлического давления.
3. Стальные внутренние резервуары со специальным защитным покрытием выполнены по передовому методу электростатической сухой эмалировки.
- Свойства эмали:
- повышенная адгезивная способность и высокая пластичность (закалена при температуре 850 °C);
 - расширяется или сжимается при перепадах температур в той же пропорции, что и стенки внутреннего бака, не образуя микротрещин, в которых может возникнуть очаг коррозии.
4. Тепловой нагревательный элемент (ТЭН), надежен и безопасен в эксплуатации, имеет долгий срок службы.
5. Экономичный режим (Еco) на панели управления обеспечивает:
- нагрев воды в водонагревателе до комфортной температуры, около 50-55 °C;
 - предотвращает образование накипи;
 - увеличивает ресурс работы водонагревателя.
6. Внутренняя теплоизоляция позволяет эффективно сохранять температуру нагретой воды, сводит к минимуму теплопотери и снижает энергопотребление водонагревателя.
7. Встроенный температурный регулятор: обеспечивает постоянный и надежный контроль температуры воды в водонагревателе.
8. Диапазон регулировки температуры нагрева воды от 30 °C до 75 °C. Температура нагрева регулируется слева направо (по часовой стрелке). От минимума (low) к экономичному режиму (ECO) 50-55 °C до максимума (high).
9. Простая и удобная эксплуатация и обслуживание водонагревателя.

Панель управления

- Ручка регулировки температуры
- OFF – метка соответствует минимальной температуре воды в водонагревателе (отключение нагрева).
- LOW – метка соответствует минимальной температуре нагрева воды в водонагревателе (включение нагрева).

- ECO – метка экономичного режима соответствует температуре нагрева воды в водонагревателе около 50-55 °C.
- HIGH – метка справа соответствует максимальной температуре нагрева воды в водонагревателе (75 °C).

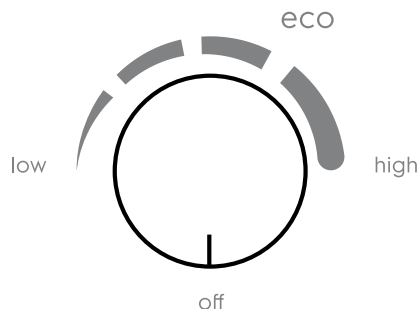


Рис. 2.

Монтаж водонагревателя



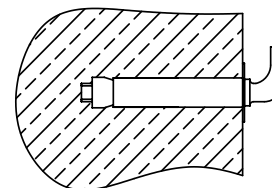
Удостоверьтесь, что для установки электрического водонагревателя используются оригинальные детали, предоставленные производителем, которые могут выдерживать вес наполненного водой водонагревателя. Не устанавливайте водонагреватель на крепление, пока не убедитесь, что крепление установлено надежно. В противном случае, электрический водонагреватель может упасть со стены, что приведет к его повреждению или может стать причиной серьезных травм. При выборе мест под отверстия для крепежных болтов удостоверьтесь, что с обеих сторон от стен ванной комнаты или другого помещения до корпуса водонагревателя имеется зазор не менее 0,2 м, а со стороны подключения труб не менее 0,5 м, для облегчения доступа при проведении технического обслуживания в случае необходимости.

В случае если в водонагреватель поступает вода напрямую из скважин, колодцев или водонапорных башен, для эксплуатации водонагревателя обязательно нужно использовать фильтр грубой очистки, для поступающей в водонагреватель, холодной воды.

Фильтр грубой очистки можно приобрести в специализированных магазинах. Если фильтр грубой очистки не установлен, гарантия на изделие не распространяется.

Электрический водонагреватель следует устанавливать на твердую вертикальную поверхность (стену). После выбора места монтажа определите место под два крепежных болта с крюками (в зависимости от спецификаций выбранного изделия). Прodelайте в стене два отверстия необходимой глубины, соответствующие размеру крепежных болтов, вставьте винты, поверните крюк вверх, плотно затяните гайки, а затем установите на него электрический водонагреватель. Если в комплекте есть монтажная планка, установите ее в соответствии с выше изложенными требованиями, и навесьте водонагреватель на планку (см. рис. 2).

Крепежный анкер для монтажа



Монтажная планка размеры, мм

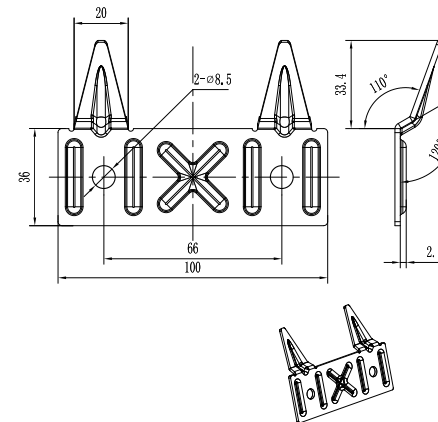


Рис. 3

Если ванная комната слишком мала для установки водонагревателя, он может быть

установлен в любом другом помещении, защищенном от попадания прямых солнечных лучей и дождя. Однако для сокращения тепловых потерь в трубопроводе водонагреватель следует устанавливать как можно ближе к месту использования воды.

Подключение к водопроводу

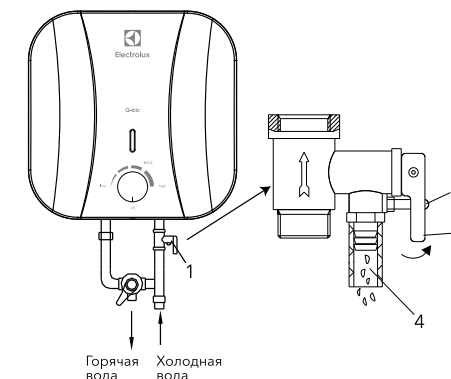


Рис. 3

1. Сливной предохранительный клапан.
2. Ручка слива.
3. Винт фиксации ручки слива.
4. Отверстие для сброса давления воды (подключения дренажной трубки).
5. Тройник подсоединения холодной воды в бак и смесительный узел.

Подключение к водопроводу

Для подключения водонагревателя к водопроводу применяются трубы диаметром G1/2".

Подключение обратного предохранительного клапана: клапан следует устанавливать в месте входа холодной воды (удостоверьтесь, что гибкая сливная трубка установлена, на отверстие спуска давления и слива воды и направлена вниз в специальный дренаж для удаления воды). Во избежание протечек при подключении трубопровода на концы резьбовых соединений следует установить комплектные резиновые уплотнительные прокладки. Если необходимо реализовать систему водоснабжения на несколько водоразборных точек, используйте способ соединения (см. рис. 4 и 4а).

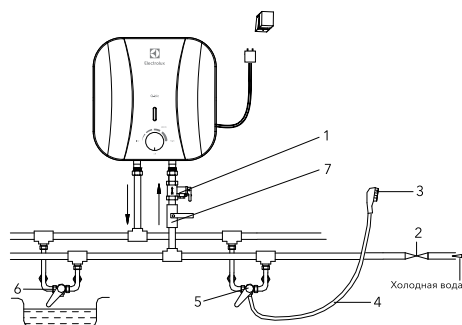


Рис. 4:

Схема подключения к водопроводу модели Q-bic

- 1 – Предохранительный сливной клапан
- 2 – Впускной клапан
- 3 – Душевая насадка
- 4 – Гибкий шланг
- 5 – Смеситель
- 6 – Дополнительная точка водоразбора
- 7 – Кран на входе холодной воды.

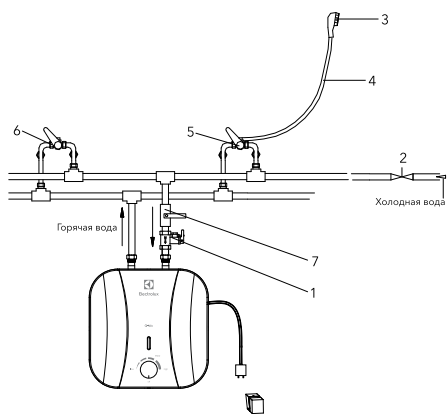


Рис. 4а:

Схема подключения к водопроводу модели Q-4a

- 1 – Предохранительный сливной клапан
- 2 – Впускной клапан
- 3 – Душевая насадка
- 4 – Гибкий шланг
- 5 – Смеситель
- 6 – Дополнительная точка водоразбора
- 7 – Кран на входе холодной воды.

Подключение к электрической сети

Все водонагреватели накопительного типа данной серии рассчитаны на подключение к электрической сети с однофазным напряжением 220/230 В. Перед подключением убедитесь, что параметры электросети в месте подключения соответствуют параметрам, указанным на табличке с техническими данными прибора.

При установке водонагревателя следует соблюдать действующие правила электробезопасности.

При установке водонагревателя в ванной комнате или туалете следует принимать во внимание ограничения, связанные с существованием запрещенного и защитного объемов.

Запрещенный объем – это пространство, ограниченное тангенциальными и вертикальными плоскостями по отношению к внешним краям ванны, унитаза или душевого блока и плоскостью, расположенной над ними или над полом, если сантехника смонтирована на полу, на высоте 2,25 м.

Защитный объем – это пространство, ограничивающее горизонтальные плоскости которого совпадают с плоскостями запрещенного объема, а вертикальные плоскости отстоят от соответствующих плоскостей запрещенного объема на 1 м.

Рассчитанные данные для меди
Выбор сечения кабеля (провода) по мощности и длине из меди, $U = 220$ В, одна фаза

P, кВт	1	2	3	3,5	4	6	8
I, А	4,5	9,1	13,6	15,9	18,2	27,3	36,4
Сечение токопроводящей жилы, мм ²	1	1	1,5	2,5	2,5	4	6
Максимально допустимая длина кабеля при указанном сечении, м	34,6	17,3	17,3	24,7	21,6	23	27

Эксплуатация

Наполнение водой

После установки водонагревателя, закройте вход горячей воды в квартиру, откройте вентиль подачи холодной воды. Откройте кран горячей воды на смесителе. Как только водонагреватель наполнится, из него потечет вода, закрой-

те кран горячей воды на смесителе и убедитесь в отсутствии протечек. В случае неуверенности в том, есть ли в водонагревателе вода, не подключайте его к электросети.

Подключение к электросети



Внимание!

Вставьте вилку водонагревателя в розетку, индикатор на панели управления загорится только когда ручка регулировки прибора будет повернута от метки off и начнется нагрев, когда нагрев закончится, индикатор погаснет.

Выставьте с помощью регулировки температуры нагрева необходимый уровень нагрева воды от low до high. Метка Eco – экономичный режим, соответствует температуре нагрева около 50–55 °C. Нагрев воды отключается автоматически при достижении заданной температуры и включается для подогрева автоматически. Если Вы хотите отключить нагрев воды и выключить водонагреватель, выньте вилку водонагревателя из розетки.

Меры предосторожности

1. Розетка электропитания должна быть надежно заземлена. Номинальный ток розетки должен быть не ниже 10 А. Розетка и вилка должны всегда быть сухими, чтобы не допустить короткого замыкания в электрической сети. Периодически проверяйте, плотно ли вилка вставлена в розетку. Метод проверки следующий: вставьте сетевую вилку в розетку, через полчаса выключите водонагреватель и вытащите вилку из розетки. Обратите внимание, теплая ли вилка на ощупь. Если чувствуете рукой, что она теплая (при температуре выше 50 °C), пожалуйста, замените розетку на другую, куда бы вилка входила плотно. Это поможет избежать возгорания, повреждений вилки или других случайностей в результате плохого контакта.
2. Стена, на которую устанавливается водонагреватель, должна быть рассчитана на нагрузку, вдвое превышающую общий вес водона-

гревателя, заполненного водой. В противном случае следует предпринять дополнительные меры по укреплению изделия.

3. Предохранительный клапан следует устанавливать в месте входа холодной воды (см. рис. 5).
4. При первом использовании водонагревателя (или при первом использовании после технического обслуживания или чистки) не следует включать питание водонагревателя до полного заполнения водой. Во время заполнения бака водонагревателя следует открыть кран горячей воды для спуска воздуха. Как только бак наполнится водой и из крана потечет вода, кран можно закрыть.
5. Во время нагрева воды из отверстия выпуска давления обратного предохранительного клапана может поступать вода. Это нормальное явление. Однако в случае больших утечек следует связаться со специалистами по техническому обслуживанию. Отверстие выпуска давления при каких обстоятельствах не должно быть заблокировано; в противном случае это может привести к поломке водонагревателя.

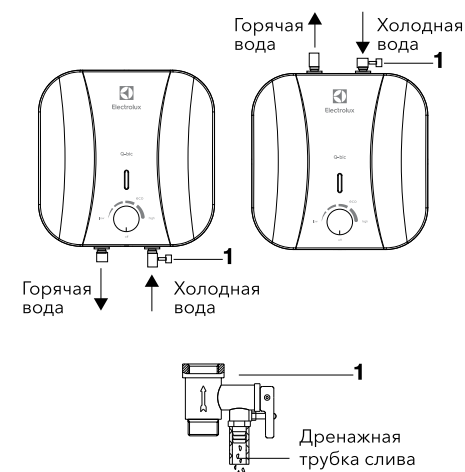


Рис. 5.

1 Предохранительный клапан

6. На отверстие выпуска давления в предохранительном клапане нужно

установить дренажную трубку и вывести ее в канализацию на случай слива воды. Дренажная трубка, соединенная с отверстием выпуска давления, должна быть направлена вниз.

7. Так как температура воды внутри водонагревателя может достигать 75 °С, горячая вода не должна попадать на тело человека. Во избежание ожогов вы можете регулировать температуру воды при помощи крана смесителя.
8. Слить воду из водонагревателя можно с помощью обратного предохранительного клапана, перекрыв при этом подачу холодной воды в водонагреватель и открыв дренажную ручку на предохранительном клапане. При этом слив воды из водонагревателя должен осуществляться через дренажное отверстие в клапане в систему отвода канализации (при сливе воды откройте на смесителе кран горячей воды для выпуска воздуха).
9. В случае выхода из строя гибкого шнура электрического питания следует заменить его на аналогичный, поставляемый производителем. Замену должны осуществлять опытные специалисты по техническому обслуживанию.
10. В случае повреждения одной из деталей водонагревателя необходимо связаться со специалистами по техническому обслуживанию для осуществления ремонта. Следует использовать только запасные детали, поставляемые производителем.
11. Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями и недостатком навыков или знаний, за исключением случаев показа или правильного инструктирования человеком, несущим ответственность за их безопасность.
12. Не оставляйте водонагреватель, наполненный водой, без питания и нагрева воды в помещении, где температура может быть ниже 0 °С.
13. В случае длительного отсутствия либо длительного неиспользования прибора перекрывайте краны на входе и выходе из водонагревателя и отключайте его от электрической сети.

Устранение неполадок

Отказы	Причины	Устранение
Не поступает вода из крана горячей воды	1. Подача воды по водопроводу перекрыта. 2. Давление воды слишком низкое. 3. Перекрыт впускной кран водопровода.	1. Дождитесь возобновления подачи воды. 2. Используйте водонагреватель, когда давление воды снова возрастет. 3. Откройте впускной кран водопровода
Температура, подаваемой горячей воды, превышает допустимый уровень в 75 °С	Отказ системы регулирования температуры (красный индикатор не гаснет).	1. Необходимо немедленно выключить водонагреватель из сети. 2. Свяжитесь со специалистами по техническому обслуживанию для осуществления ремонта.
Нет нагрева воды	Не включен нагрев.	1. Проверьте плотно ли вставлена вилка в розетку. 2. Увеличьте температуру нагрева.
	Поврежден термостат.	Обратитесь к сервисному специалисту.
	Поврежден нагревательный элемент.	Обратитесь к сервисному специалисту.
Утечка воды	Неисправность уплотнения трубы	Замените уплотнитель

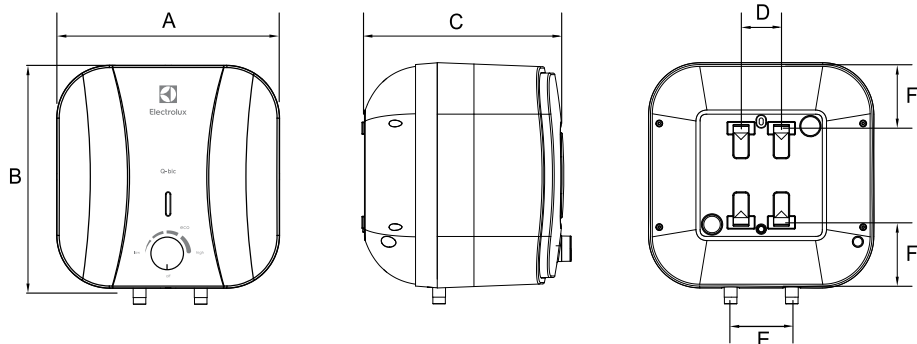
Технические характеристики

Модель	EWH 10 Q-bic O/U	EWH 15 Q-bic O/U
Объем, л	10	15
Номинальная мощность, Вт	2000	2500
Номинальное напряжение, В~/Гц	220/50	220/50
Минимальное давление, Бар	1	1
Максимальное давление*, Бар	7,5	7,5
Максимальная температура воды, °С	75	75
Защита от поражения электрическим током	I класс	I класс
Защита от влаги	IPX4	IPX4
Время нагрева с 25 до 75 °С**, мин	19,2	23,4
Размеры прибора, мм	324x324x315	368x368x340
Размеры упаковки, мм	345x340x380	390x422x345
Вес нетто, кг	7,5	9,6
Вес брутто, кг	8,8	11,2

* При максимальном давлении начинается сброс излишков давления через предохранительный клапан. Если давление в водопроводной сети превышает 7.5 Бар (номинальное рабочее давление), необходима установка понижающего редукционного клапана.

** Время нагрева указано при полной мощности нагрева и рассчитано при идеальных условиях окружающей среды.

Габаритные размеры



Модель	A, мм	B, мм	C, мм	D, мм	E, мм	F, мм
EWH 10 Q-bic O/U	324	324	315	66	100	105
EWH 15 Q-bic O/U	368	368	340	66	100	162

Уход и техническое обслуживание

**Внимание!**

Перед обслуживанием всегда отключайте водонагреватель от электрической сети.

Для обеспечения продолжительного срока службы и сохранению действующей гарантии на внутреннюю водосодержащую емкость необходимо не позже, чем через год после начала эксплуатации провести техническое обслуживание силами квалифицированных специалистов, которое должно включать в себя обязательную проверку наличия накипи на ТЭНе и внутренней полости водосодержащей емкости, а так же состояние магниевого анода. В случае 30% и более износа магниевого анода – анод необходимо заменить на новый, рекомендованный производителем. По результатам осмотра водонагревателя при первом техническом обслуживании, устанавливается периодичность регулярно, технического обслуживания, которого необходимо Придерживаться в течение всего периода эксплуатации прибора. В случае смены адреса эксплуатации прибора, а так же выявленных в результате очередного технического обслуживания изменений условий эксплуатации (качество воды), регулярность технического

обслуживания может быть пересмотрена. Подтверждением проведения технического обслуживания является заполненный пункт в таблице проведенных ТО. В регионах с особо жесткой водой, с водой, включающей в себя коррозионно активные примеси, либо водой, не соответствующей действующим нормам ГОСТ, может потребоваться чаще проводить такую проверку. Для этого нужно получить соответствующую информацию у специалиста либо прямо на предприятии, обеспечивающем водоснабжение! В случае, если не было произведено техническое обслуживание, либо при полном износе/отсутствии магниевого анода в водонагревателе гарантийный обязательства на водонагреватель аннулируются.

**Внимание!**

Накопление накипи на ТЭНе и наличие осадка во внутреннем баке может привести к выходу из строя водонагревателя и является основанием, для отказа в гарантийном обслуживании. Регулярное техническое обслуживание, является профилактической мерой и не входит в гарантийные обязательства.

В запрещенном пространстве не разрешается устанавливать выключатели, розетки и осветительные приборы. В защитном пространстве установка выключателей запрещается, однако, можно устанавливать розетки с заземлением. (см. определение защитного и запрещенного объемов (пространств) на стр. 6 и 7.

Водонагреватель следует устанавливать за пределами запрещенного объема, чтобы на него не попадали струи воды. Подключение прибора к электросети должно быть осуществлено через выделенную розетку с заземлением, подключенную к индивидуальному автоматическому выключателю в распределительном щите. Для обеспечения безопасности работы водонагревателя должен быть установлен автомат подходящего номинала. Подключение к электросети должно включать в себя заземление. Вилку кабеля питания водонагревателя со специальным разъемом для заземления следует вставлять только в розетку, имеющую соответствующее заземление.

Регулятор температуры нагрева. Положение high: максимальный нагрев. Положение low: минимальный нагрев. При ежедневном использовании рекомендуется держать водонагреватель включенным в сеть, поскольку термостат включает нагрев только тогда, когда это требуется для поддержания установленной температуры.

Слив воды. Из водонагревателя следует полностью слить воду, если он не будет использоваться в течение длительного времени или температура в помещении, где он установлен может опуститься ниже 0 °С. Слив можно произвести с помощью предо-

хранительного клапана, при этом возможно подтекание из-под штока клапана.

**Внимание!**

Для слива можно предусмотреть тройник с вентилем между клапаном и втулкой.

Перед сливом воды из водонагревателя не забудьте:

- отключить водонагреватель от сети;
- закрыть вентиль входа воды;
- открыть кран горячей воды.

Регулярно проводите техническое обслуживание вашего водонагревателя с помощью специалистов авторизованного сервисного центра.

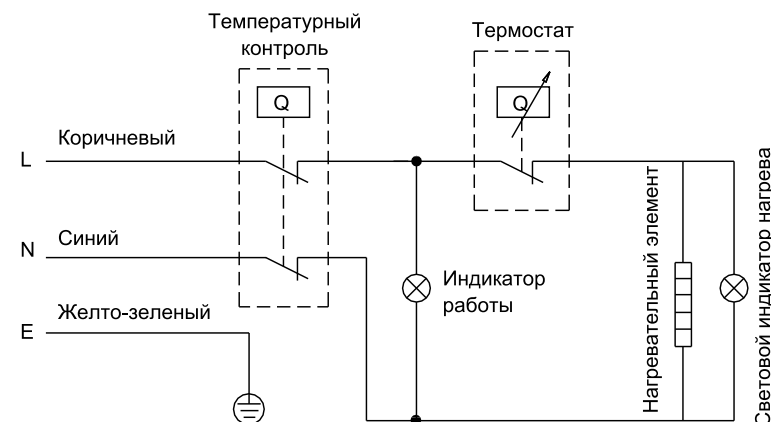
**Внимание!**

Ни в коем случае не снимайте крышку водонагревателя, не отключив его предварительно от электросети.

Гарантийное обслуживание производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне. Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и характеристики прибора, без предварительного уведомления.

Срок службы водонагревателя составляет 8 лет.

Схема электрических соединений



Утилизация

По окончании срока службы прибор следует утилизировать. Подробную информацию по утилизации водонагревателя Вы можете получить у представителя местного органа власти.

Гарантия

Гарантийное обслуживание производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне. Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и характеристики прибора, без предварительного уведомления.

Сертификация

Информация о сертификации продукции обновляется ежегодно. (При отсутствии копии нового сертификата в коробке спрашивайте копию у продавца).

Товар соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»
ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

Изготовитель:

СИА «Грин Трейс»

Адрес изготовителя:

ЛВ-1004 Латвия, Рига, ул. Бикенсалас, 21.
E-mail: info@greentrace.lv

Импортёр и уполномоченное изготовителем лицо в РФ:

Общество с ограниченной ответственностью «Ай.Эр.Эм.Си.»
РФ, 119049, г. Москва, Ленинский проспект,
д. 6, стр.7, кабинет 14
Тел./факс: +7 (495) 2587485
e-mail: info@irmc.ru

Дата изготовления указывается на этикетке на приборе.

Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и характеристики прибора.

Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ.).
Электролюкс – зарегистрированная торго-

вая марка, используемая в соответствии с Electrolux AB (публ.).

Сделано в Китае

Для заметок

[illegible]

Інструкція з експлуатації водонагрівача серії EWH Q-bic

Ми дякуємо Вам за зроблений вибір

Ви вибрали першокласний продукт від Electrolux, який, ми сподіваємося, принесе Вам багато радості в майбутньому. Electrolux прагне запропонувати якомога ширший асортимент якісної продукції, яка зможе зробити Ваше життя ще більш зручним. Ви можете побачити кілька прикладів на обкладинці цієї інструкції. А також отримати детальну інформацію на сайті www.home-comfort.ru. Уважно вивчіть цей посібник, щоб правильно використовувати Ваш новий водонагрівач і насолоджуватися його перевагами. Ми гарантуємо, що він зробить Ваше життя набагато комфортніше, завдяки легкості у використанні. Хай щастить!

Адреси сервісних центрів Ви можете знайти на сайті: www.home-comfort.in.ua або у Вашого представника.

Зміст

Загальні відомості	3
Комплектація	3
Короткий опис водонагрівача	3
Панель управління	4
Монтаж водонагрівача	5
Підключення до водопроводу	5
Підключення до електричної мережі	6
Експлуатація	7
Запобіжні заходи	7
Пошук та усунення несправностей	9
Технічні характеристики	9
Догляд та технічне обслуговування	10
Схема електричних з'єднань	11
Утилізація	11
Сертифікація	11
Гарантійний талон	24
Проведення ТО	28

Гарантійне обслуговування здійснюється відповідно до гарантійних зобов'язань, перерахованих в гарантійному талоні.

Примітка:

У тексті даної інструкції електричний водонагрівач може мати такі технічні назви, як: водонагрівач, прилад, пристрій тощо.

Загальні відомості

Електричний водонагрівач накопичувального типу призначений для нагріву холодної води, що надходить з водопроводу. Застосовується виключно в побутових цілях, вода з водонагрівача не призначена для пиття і приготування їжі. Установка і перший запуск водонагрівача повинні проводитися кваліфікованим фахівцем, який може нести відповідальність за правильність установки і дати рекомендації з використання водонагрівача. При підключенні повинні бути дотримані чинні стандарти і правила. Перед установкою водонагрівача упевніться, що заземлюючий електрод розетки належним чином заземлений. У разі відсутності заземлюючого електроду в розетку, заземлити водонагрівач окремим заземлювальним проводом до висновку заземлення на кріпленні фланця нагрівального елемента. У разі відсутності заземлення забороняється здійснювати установку та експлуатацію виробу.



Увага!

Забороняється застосовувати переносні розетки.



Увага!

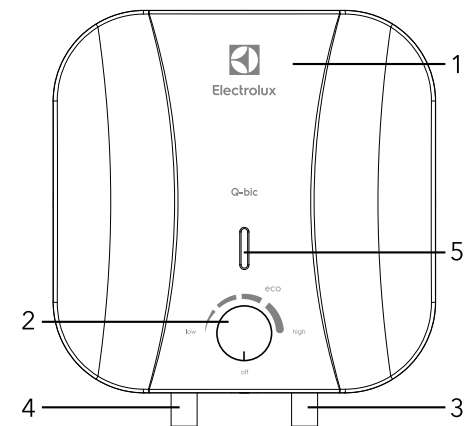
Неправильна установка і експлуатація електричного водонагрівача може призвести до нещасних випадків або майнової шкоди.

Комплектація

Електричний водонагрівач накопичувального типу укомплектований основними елементами для установки і підключення. До комплекту водонагрівачів Q-bic входить:

- запобіжний клапан;
- два кріпильних анкера з болтами і монтажна планка для настінного монтажу;
- інструкція користувача;
- гарантійний талон (в інструкції).

Короткий опис водонагрівача



Q-bic

Мал. 1.

1. Корпус
2. Панель управління
3. Вхід холодної води
4. Вихід гарячої води
5. Індикатор нагріву (індикатор горить коли відбувається нагрів, коли нагрів відключається, індикатор гасне)

Короткий опис водонагрівача

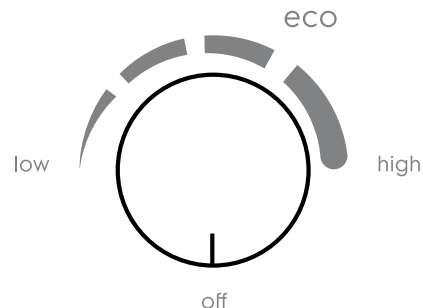
1. Автоматичний контроль температури води:
Відкривши кран з гарячою водою на змішувачі на виході водонагрівача, на вхід починає надходити холодна вода, заповнюючи внутрішній бак. Вода в баку змішується і її температура знижується. Датчик термостата реагує на зниження температури води, автоматично включається нагрівальний елемент (ТЕН) і підігріває воду до заданої раніше температури. Коли температура досягне заданої величини, ТЕН автоматично відключається.
2. Три рівня захисту водонагрівача:
 - захист від сухого нагріву;

- захист від перегріву;
 - захист від перевищуючого норму гідравлічного тиску.
3. Сталеві внутрішні резервуари із спеціальним захисним покриттям виконані по передовому методу електро-статичного сухого емалювання. Властивості емалі:
- підвищена адгезивна здатність і висока пластичність (загартована при температурі 850 °C);
 - розширюється або стискається при перепадах температур в тій же пропорції, що і стінки внутрішнього бака, не утворюючи мікротріщин, в яких може виникнути вогнище корозії.
4. Тепловий нагрівальний елемент (ТЕН), надійний і безпечний в експлуатації, має довгий термін служби.
5. Економічний режим (Eco) на панелі управління забезпечує:
- нагрів води у водонагрівачі до комфортної температури, близько 50-55 °C;
 - запобігає утворенню накипу;
 - збільшує ресурс роботи водонагрівача.
6. Внутрішня теплоізоляція дозволяє ефективно зберігати температуру нагрітої води, зводить до мінімуму тепло-втррати і знижує енергоспоживання водонагрівача.
7. Вбудований температурний регулятор: забезпечує постійний і надійний контроль температури води у водонагрівачі.
8. Діапазон регулювання температури нагріву води від 30 °C до 75 °C. Температура нагріву регулюється зліва направо (за годинниковою стрілкою). Від мінімуму (low) до економічного режиму (ECO) 50-55 °C до максимуму (high).
9. Проста і зручна експлуатація і обслуговування водонагрівача.

Панель управління

- Ручка регулювання температури
- OFF – мітка відповідає мінімальній температурі води у водонагрівачі (відключення нагріву).
- LOW – мітка відповідає мінімальній температурі нагріву води у водонагрівачі (включення нагріву).
- ECO – мітка економічного режиму відповідає температурі нагріву води у водонагрівачі близь-

ко 50-55 °C.
HIGH – мітка праворуч відповідає максимальній температурі нагріву води у водонагрівачі (75 °C).



Мал. 2.

Монтаж водонагрівача

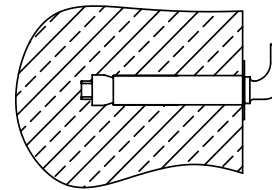


Переконайтеся, що для установки електричного водонагрівача використовуються оригінальні деталі, надані виробником, які можуть витримати вагу наповненого водонагрівача. Не встановлюйте водонагрівач на кріплення, поки не переконаєтеся, що кріплення встановлено надійно. В іншому випадку, електричний водонагрівач може впасти зі стіни, що призведе до його пошкодження або може стати причиною серйозних травм. При виборі місць під отвори для кріпильних болтів упевніться, що по обидва боки від стін ванної кімнати або іншого приміщення до корпусу водонагрівача є зазор не менше 0,2 м, а з боку підключення труб не менше 0,5 м, для полегшення доступу при проведенні технічного обслуговування в разі потреби.

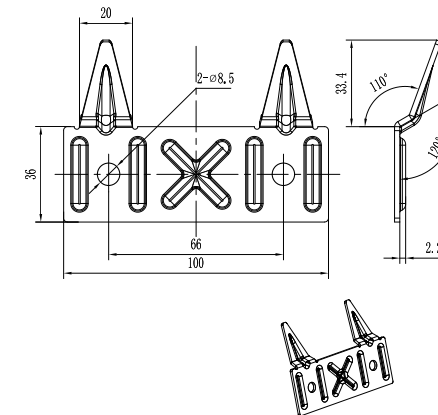
У разі якщо в водонагрівач надходить вода безпосередньо зі свердловин, колодязів або водонапірних веж, для експлуатації водонагрівача обов'язково потрібно використовувати фільтр грубої очистки, для холодної води, що надходить у водонагрівач. Фільтр грубої очистки можна придбати в спеціалізованих магазинах. Якщо фільтр грубої очистки не встановлено, гарантія на виріб не поширюється. Електричний водонагрівач слід встановлювати на тверду вертикальну поверхню

(стіну). Після вибору місця монтажу визначте місце під два кріпильні болти з гаками (в залежності від специфікацій обраного виробу). Виконайте в стіні два отвори необхідної глибини, що відповідають розміру кріпильних болтів, вставте гвинти, поверніть гак вгору, щільно затягніть гайки, а потім встановіть на нього електричний водонагрівач. Якщо в комплекті є монтажна планка, встановіть її відповідно до вище викладених вимог, і навісьте водонагрівач на планку (див. Мал. 2).

Кріпильний анкер для монтажу - неякісне закріплення монтажної планки, може призвести до падіння водонагрівача, та не вважається гарантійним випадком.



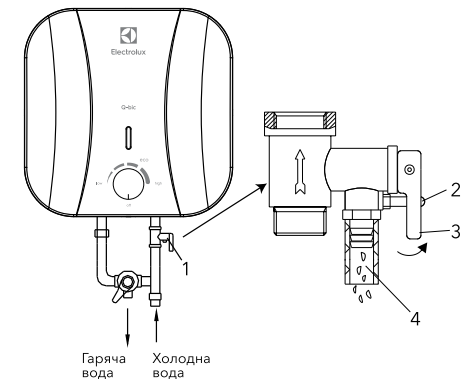
Монтажна планка розміри, мм



Мал. 3

Якщо ванна кімната занадто мала для установки водонагрівача, він може бути встановлений в будь-якому іншому приміщенні, захищеному від попадання прямих сонячних променів і дощу. Однак для скорочення теплових втрат в трубопроводі водонагрівач слід встановлювати якомога ближче до місця використання води.

Підключення до водопроводу



Мал. 3

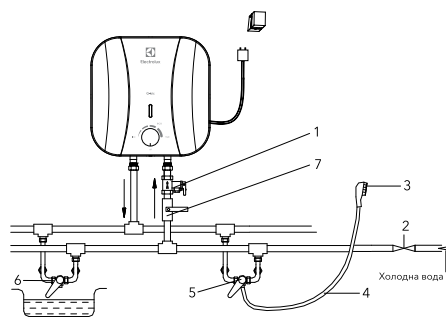
1. Зливний запобіжний клапан.
2. Ручка зливу.
3. Гвинт фіксації ручки зливу.
4. Отвір для скидання тиску води (підключення дренажної трубки).
5. Трійник під'єднання холодної води в бак і змішувальний вузол.

Підключення до водопроводу

Для підключення водонагрівача до водопроводу застосовуються труби діаметром G1/2".

Підключення зворотного запобіжного клапану: клапан слід встановлювати в місці входу холодної води (упевніться, що гнучка зливна трубка встановлена, на отвір спуску тиску і зливу води і спрямована донизу в спеціальний дренаж для видалення води). Якщо тиск в системі водопостачання, може перевищувати 5 Бар, обов'язково встановити редуктор тиску (встановлюється якомога далі від водонагрівача). Надлишковий тиск в системі призводить до сколів емалевого покриття, виходу з ладу водонагрівача, що не являється гарантійним випадком. Щоб уникнути протікання при підключенні трубопроводу на кінці різьбових з'єднань слід встановити комплектні гумові прокладки ущільнювачів.

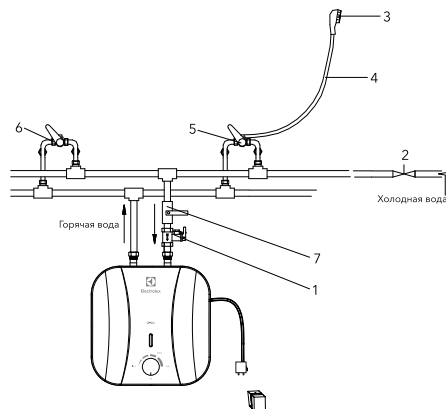
Якщо необхідно реалізувати систему водопостачання на кілька водорозбірних точок, використовуйте спосіб з'єднання (див. Мал. 4 та 4а).



Мал. 4:

Схема підключення до водопроводу моделі Q-bic

- 1 - Запобіжний зливний клапан
- 2 - Впускний клапан
- 3 - Душова насадка
- 4 - Гнучкий шланг
- 5 - Змішувач
- 6 - Додаткова точка водорозбору
- 7 - Кран на вході холодної води.



Мал. 4а:

Схема підключення до водопроводу моделі Q-bic

- 1 - Запобіжний зливний клапан
- 2 - Впускний клапан
- 3 - Душова насадка
- 4 - Гнучкий шланг
- 5 - Змішувач
- 6 - Додаткова точка водорозбору
- 7 - Кран на вході холодної води.

Підключення до електричної мережі

Всі водонагрівачі накопичувального типу даної серії розраховані на підключення до електричної мережі з однофазною напругою 220/230 В. Перед підключенням переконайтеся, що параметри електромережі в місці підключення відповідають параметрам, зазначеним на табличці з технічними даними приладу. При установці водонагрівача слід дотримуватися діючих правил електробезпеки. При установці водонагрівача у ванній кімнаті або туалеті слід брати до уваги обмеження, пов'язані з існуванням забороненого і захисного обсягів.

Заборонений обсяг – це простір, обмежений тангенціальними і вертикальними площинами по відношенню до зовнішніх країв ванни, унітазу або душового блоку і площиною, розташованою над ними або над підлогою, якщо сантехніка змонтована на підлозі, на висоті 2,25 м.

Захисний обсяг – це простір, обмежуючі горизонтальні площини якого збігаються з площинами забороненого обсягу, а вертикальні площини віддалені від відповідних площин забороненого обсягу на 1 м.

Розраховані дані для міді
Вибір перетину кабелю (проводу) за потужністю і довжини з міді, $U = 220$ В, одна фаза

P, кВт	1	2	3	3,5	4	6	8
I, А	4,5	9,1	13,6	15,9	18,2	27,3	36,4
Перетин струмопровідної жили, мм ²	1	1	1,5	2,5	2,5	4	6
Максимально допустима довжина кабелю при зазначеному перерізі, м	34,6	17,3	17,3	24,7	21,6	23	27

Експлуатація

Наповнення водою

Після установки водонагрівача, закрийте вхід гарячої води в квартиру, відкрийте вентиль подачі холодної води. Відкрийте кран гарячої води на змішувачі. Як тільки водонагрівач наповниться, з нього потече вода, закрийте кран гарячої води на змішувачі і переконайтеся у відсутності протікання. У разі невпевненості в тому, чи є у водонагрівачі вода, приєднуйте його до електромережі.

Підключення до електромережі



Увага!

Вставте вилку водонагрівача в розетку, індикатор на панелі управління засвітиться тільки коли ручка регулювання приладу буде повернута від мітки off і почнеться нагрів, коли нагрів закінчиться, індикатор згасне.

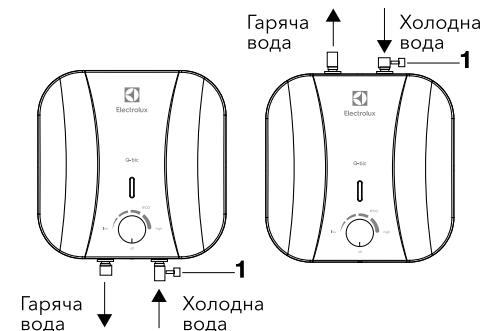
Виставте за допомогою регулювання температури нагріву необхідний рівень нагріву води від low до high. Мітка Eco - економічний режим, відповідає температурі нагріву близько 50-55 °C. Нагрівання води відключається автоматично при досягненні заданої температури і включається для підігріву автоматично. Якщо Ви хочете відключити нагрів води і вимкнути водонагрівач, вийміть вилку водонагрівача з розетки.

Запобіжні заходи

1. Розетка електроживлення повинна бути надійно заземлена. Номінальний струм розетки повинен бути не нижче 10 А. Розетка і вилка повинні завжди бути сухими, щоб не допустити короткого замикання в електричній мережі. Періодично перевіряйте, чи щільно вилка вставлена в розетку. Метод перевірки наступний: вставте штепсель в розетку, через півгодини вимкніть водонагрівач і витягніть вилку з розетки. Зверніть увагу, чи тепла вилка на дотик. Якщо відчуваєте рукою, що вона тепла (при температурі понад 50 °C), будь ласка, замініть розетку на іншу, куди б вилка входила щільно. Це допоможе уникнути загоряння, пошкодження вилки або інших випадковостей в результаті поганого контакту.
2. Стіна, на яку встановлюється водонагрівач, повинна бути розрахована на навантаження, що вдвічі перевищує загальну вагу водонагрівача, заповненого водою. В іншому випадку слід вжити додаткових заходів щодо зміцнення виробу.
3. Запобіжний клапан слід встановлювати в місці входу холодної води (див. Мал. 5).
4. При першому використанні водонагрівача (або при першому

використанні після технічного обслуговування або чищення) не слід включати живлення водонагрівача до повного заповнення водою. Під час заповнення баку водонагрівача слід відкрити кран гарячої води для спуску повітря. Як тільки бак наповниться водою і з крана потече вода, кран можна закрити.

5. Під час нагрівання води з отвору випуску тиску зворотного запобіжного клапана може надходити вода. Це нормальне явище. Однак в разі великих витоків слід зв'язатися з фахівцями з технічного обслуговування. Отвір випуску тиску ні за яких обставин не повинен бути заблокований; в іншому випадку це може привести до поломки водонагрівача.



Мал. 5.

1 Запобіжний клапан

6. На отвір випуску тиску в запобіжному клапані потрібно встановити дренажну трубку і вивести її в каналізацію на випадок зливу води. Дренажна трубка, поєднана з отвором випуску тиску, повинна бути спрямована донизу.
7. Так як температура води всередині водонагрівача може досягати 75 °C, гаряча вода не повинна потрапляти на тіло людини. Щоб уникнути опіків ви можете регулювати температуру води за допомогою крана змішувача.
8. Злити воду з водонагрівача можна за допомогою зворотного запобіжного

клапана, перекривши при цьому подачу холодної води у водонагрівач, відкривши дренажну ручку на запобіжному клапані. При цьому злив води з водонагрівача повинен здійснюватися через дренажний отвір в клапані в систему відведення каналізації (при зливі води відкрийте на змішувачі кран гарячої води для випуску повітря).

9. У разі виходу з ладу гнучкого шнура електричного живлення слід замінити його на аналогічний, що поставляється виробником. Заміну повинні здійснювати виключно фахівці з "Авторизованого сервісного центру".
10. У разі пошкодження однієї з деталей водонагрівача необхідно зв'язатися з фахівцями з технічного обслуговування виключно "Авторизованого Сервісного Центру" для здійснення ремонту. Слід використовувати тільки запасні деталі, що поставляються виробником.
11. Пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними або розумовими здібностями і недоліком навичок чи знань, за винятком випадків показу або правильного інструктування людиною, що несе відповідальність за їх безпеку.
12. Не залишайте водонагрівач, наповнений водою, без живлення і нагрівання води в приміщенні, де температура може бути нижче 0°C.
13. У разі тривалої відсутності або тривалого невикористання приладу перекривайте крани на вході і виході з водонагрівача і відключайте його від електричної мережі.

Усунення несправностей

Відмови	Причини	Усунення
Не надходить вода з крана гарячої води	1. Подача води з водопроводу перекрита. 2. Тиск води занадто низький. 3. Перекрито впускний кран водопроводу.	1. Дочекайтеся відновлення подачі води. 2. Використовуйте водонагрівач, коли тиск води знову зростає. 3. Відкрийте впускний кран водопроводу
Температура гарячої води, яка подається, перевищує допустимий рівень в 75 °C	Відмова системи регулювання температури (червоний індикатор не гасне).	1. Необхідно негайно вимкнути водонагрівач з мережі. 2. Зв'яжіться з фахівцями з технічного обслуговування для здійснення ремонту.
Немає нагріву води	Не включений нагрів.	1. Перевірте чи щільно вставлена вилка в розетку. 2. Збільште температуру нагрівання.
	Пошкоджено термостат.	Зверніться до сервісного фахівця.
	Пошкоджено нагрівальний елемент.	Зверніться до сервісного фахівця.
Витік води	Несправність ущільнення труби	Замініть ущільнювач

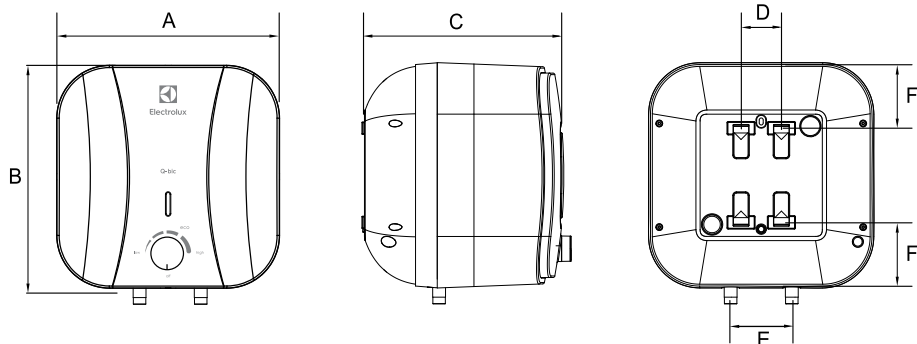
Технічні характеристики

Модель	EWH 10 Q-bic O/U	EWH 15 Q-bic O/U
Обсяг, л	10	15
Номинальна потужність, Вт	2000	2500
Номинальна напруга, В ~ / Гц	220/50	220/50
Мінімальний тиск, Бар	1	1
Максимальний тиск *, Бар	5	5
Максимальна температура води, °C	75	75
Захист від ураження електричним струмом	I клас	I клас
Захист від вологи	IPX4	IPX4
Час нагріву від 25 до 75 °C**, хв	19,2	23,4
Розміри приладу, мм	324x324x315	368x368x340
Розміри упаковки, мм	345x340x380	390x422x345
Вага нетто, кг	7,5	9,6
Вага брутто, кг	8,8	11,2

* При максимальному тиску починається скидання надлишків тиску через запобіжний клапан. Якщо тиск у водопровідній мережі перевищує 5 Бар (номинальний робочий тиск), необхідна установка понижуючого редуційного клапана.

** Час нагріву вказано при повній потужності нагріву і розраховане за ідеальних умов навколишнього середовища.

Габаритні розміри



Модель	A, мм	B, мм	C, мм	D, мм	E, мм	F, мм
EWH 10 Q-bic O/U	324	324	315	66	100	105
EWH 15 Q-bic O/U	368	368	340	66	100	162

Догляд та технічне обслуговування



Увага!

Перед обслуговуванням завжди відключайте його від електричної мережі.

Для забезпечення тривалого терміну служби і збереження діючої гарантії на внутрішню Водовмісній ємність необхідно не пізніше, ніж через рік після дати продажу провести технічне обслуговування силами виключно авторизованих сервісних центрів, які мають включати в себе обов'язкову перевірку наявності накипу на ТЕНі і внутрішній порожнини водомісткими ємності, а так само стан магнієвого анода. У разі 30% і більше зносу магнієвого аноду - анод необхідно замінити на новий, рекомендований виробником. За результатами огляду водонагрівача при першому технічному обслуговуванні, встановлюється періодичність регулярного, технічного обслуговування, якого необхідно дотримуватися протягом всього періоду експлуатації приладу **але не рідше одного разу на рік**. У разі зміни адреси експлуатації приладу, а також виявлених в результаті чергового технічного обслуговування змін умов експлуатації (якість води), регулярність технічного обслуговування може бути переглянута. Підтвердженням

проведення технічного обслуговування є заповнений пункт в таблиці проведених ТО. У регіонах з особливо жорсткою водою, з водою, що включає в себе корозійно активні домішки, або водою, що не відповідає діючим нормам ДБН України, може знадобитися частіше проводити таку перевірку. Для цього потрібно отримати відповідну інформацію у фахівця або прямо на підприємстві, що забезпечує водопостачання! У разі, якщо не було проведено технічне обслуговування, або при повному зносі /відсутності магнієвого аноду у водонагрівачі гарантійні зобов'язання на водонагрівач анулюються.



Увага!

Накопичення накипу на ТЕНі і наявність осаду у внутрішньому баку може привести до виходу з ладу водонагрівача і є підставою, для відмови в гарантійному обслуговуванні. Регулярне технічне обслуговування, є профілактичним заходом і не входить в гарантійні зобов'язання.

У забороненому просторі не дозволяється встановлювати вимикачі, розетки і освітлювальні прилади. У захисному просторі установка вимикачів

забороняється, однак, можна встановлювати розетки з заземленням. (див. Визначення захисного і забороненого обсягів (просторів) на стор. 6 та 7.

Водонагрівач слід встановлювати за межами забороненого обсягу, щоб на нього не потрапляли струмені води.

Підключення приладу до електромережі повинно бути здійснено через виділену розетку із заземленням, підключену до індивідуального автоматичного вимикача в розподільному щиті.

Для забезпечення безпеки роботи водонагрівача повинен бути встановлений автомат відповідного номіналу.

Підключення до електромережі повинно включати в себе заземлення. Штепсель водонагрівача зі спеціальним роз'ємом для заземлення слід вставляти тільки в розетку, що має відповідне заземлення.

Регулятор температури нагріву. Положення high: максимальний нагрів. Положення low: мінімальний нагрів.

При щоденному використанні рекомендується тримати водонагрівач включеним в мережу, оскільки термостат включає нагрів тільки тоді, коли це потрібно для підтримки заданої температури.

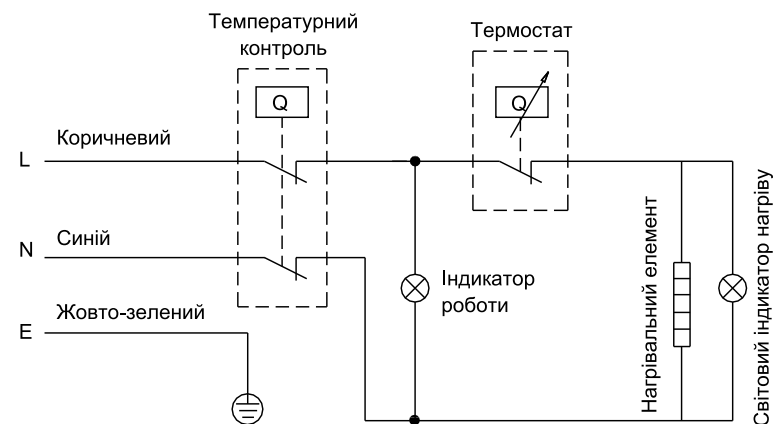
Злив води. З водонагрівача слід повністю злити воду якщо температура в приміщенні, де він встановлений може опуститися нижче 0 °C. Злив можна зробити за допомогою запобіжного клапана, при цьому можливо підтікання з-під штока клапана.



Увага!

Для зливу можна передбачити трійник з

Схема електричних з'єднань



вентилем між клапаном і втулкою.

Перед зливом води з водонагрівача не забудьте:

- від'єднати його від мережі;
- закрити вентиль входу води;
- відкрити кран гарячої води.

Регулярно проводьте технічне обслуговування вашого водонагрівача за допомогою фахівців авторизованого сервісного центру.



Увага!

Ні в якому разі не знімайте кришку водонагрівача, не відключивши його попередньо від електромережі.

Гарантійне обслуговування здійснюється відповідно до гарантійних зобов'язань, перерахованих в гарантійному талоні. Виробник залишає за собою право на внесення змін в конструкцію і характеристики приладу, без попереднього повідомлення.

Термін служби водонагрівача становить 8 років.

Утилізація

Після закінчення терміну служби прилад слід утилізувати. Детальну інформацію по утилізації водонагрівача Ви можете отримати у представника місцевого органу влади.

Гарантія

Гарантієне обслуговування здійснюється відповідно до гарантійних зобов'язань, перелічених в гарантіїному талоні. Виробник залишає за собою право на внесення змін в конструкцію і характеристики приладу, без попереднього повідомлення.

Адреса в Інтернет: **www.home-comfort.in.ua**. Детальна інформація про сервісні центри, що уповно важені здійснювати ремонт і технічне обслуговування виробів, додається окремим списком та/або перебуває на сайті.

Тел. сервісного центру «Альфа-Фенікс»
(044) 451-59-02
(044) 451-52-32
(067) 442-86-33 або
0-800-50-53-17

Дата виготовлення

Дата виготовлення зашифрована в code-128. Дата виготовлення визначається наступним чином:

SN XXXXXXX XXXX XXXXXX XXXX
 |
 місяць і рік виробництва

Сертифікація

Товар сертифікований на території України, відповідає вимогам нормативних документів:

ДСТУ CISPR 141:2004,
ДСТУ CISPR 142:2007,
ДСТУ IEC 6100032:2004,
ДСТУ EN 6100033:2004,
ДСТУ IEC 61335240:2003.

За сертифікат відповідності Ви можете
звернутись до продавця.

Інформація про сертифікацію продукції

оновлюється щорічно. (При відсутності копії нового сертифіката в коробці, запитуйте копію у продавця).

Вироблено в Китаї

Дата виготовлення вказується на етикетці приладу.

Виробник залишає за собою право на внесення змін у конструкцію і характеристики приладу.

Виробник:
СІА «Грін Трейс»

Адреса виробника:
ЛВ-1004 Латвія, Рига, ул. Бікенсалас, 21.
E-mail: info@greentrace.lv

Імпортер в Україні: ПП "РАДОН". Адреса:
04074, м.Київ, вул.Вишгородська, буд.16.

Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ.).
Електролюкс - зареєстрована торгова марка, яка використовується відповідно до ліцензії Electrolux AB (публ.).

Виготовлено в Китаї

Для заметок/нотаток

[illegible]

Штамп організації, що робила пуск в експлуатацію/



сплит-системы



мобильные кондиционеры



маслонаполненные радиаторы



накопительные водонагреватели



проточные водонагреватели



газовые колонки



электрические камины



конвекторы-трансформеры



тепловентиляторы



сушилки для рук



увлажнители



мойки воздуха

В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены технические ошибки и опечатки.

Изменения технических характеристик и ассортимента могут быть произведены без предварительного уведомления.

У тексті та цифрових позначеннях інструкції можуть бути допущені технічні помилки і друкарські помилки.

Зміни технічних характеристик та асортименту можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ).

Електролюкс – зареєстрована торговая марка, используемая в соответствии с лицензией Electrolux AB (публ.).

www.home-comfort.ru
www.home-comfort.in.ua
www.electrolux.ru



IPX4

